# De Arubaanse Courant

Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V.
Redacteur: A. Cloo (Tel. thuis: 1481)
Abonnement: ƒ 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustraat 97, Tel. 1282
Bureau San Nicolas: „Esquire", Mainstr., Tel. 5112
Gedrukt bij de „Aruba Drukkerij" N.V., Tel. 1277

11e Jaargang | ZATERDAG 29 MAART 1952 | No. 1301



## Landstaal

* * Sedert het tijdstip, dat de Arubaanse Courant als dagblad verscheen, is ernstig gezocht naar de beste wijze waarop de uitgebreide lezersschaar zou kunnen worden gediend. Met betrekking tot verschillende mogelijkheden hebben wij regelmatig onze voelhorens uitgestoken en zo nu en dan hebben we ons gewangd aan een experiment. De resultaten van een en ander kunnen onze vele lezers zelf beoordelen. In het algemeen kunnen wij wel zeggen, dat de belangstelling voor ons blad gedurende het laatste half jaar in hoge mate is toegenomen en voor het blijk van vertrouwen zijn wij onze lezers zeer erkentelijk.

Een experiment was ook de verzorging van een pagina in de Engelse taal; hoewel de daartoe aangestelde redacteur verdienstelijk werk heeft geleverd (in weerwil van de vele technische problemen), kunnen wij toch niet zeggen, dat de combinatie Nederlands-Engels in alle opzichten een succes is geworden. Met ingang van 1 April zullen we daarom de Engelse pagina laten vervallen en plannen beramen om te gelegener tijd een eigen uitgave voor de Engels-sprekenden te verzorgen.

Twee maanden geleden ving onze Papiamentse medewerker aan met een algemeen weekoverzicht in de landstaal; voor deze „Revista di Siman" bleek zeer veel interesse te bestaan en die wetenschap heeft ons doen besluiten om met ingang van Dinsdag dagelijks nieuws te verstrekken in het Papiamento. Er zal een greep worden gedaan uit het belangrijkste buitenlandse nieuws, terwijl uit de aard der zaak zeer veel ruimte zal worden vrijgehouden voor de nieuwtjes van eigen bodem.

De Arubaanse Courant blijft zoeken naar eigen vormen - met de opname van een uitvoerige rubriek in de landstaal zal zeker weer een stap in de goede richting zijn gezet.

## Introduccion

* * No mas cu dos luna pasa redaccion di e corant aki a introduci na publico un revista semanal nos idioma nativo. Cu algun reservacion, hasta nos a mencion e tempo ey cu posiblemente e paso aki por worde considera como principio di un seccion na Papiamento.

Durante e periodo cu e revista semanal ta sali nos a constata gran alegria y satisfaccion cu pueblo di Aruba ta berdaderamente interesa den un organo den su idioma nativo. Redaccion ta haya awor cu e momento ta oportuno pa cumpli cu e promesa cu el a haci na su lectornan di Papiamento dos luna pasa. Cu entrada di dia 1 di April un seccion diario na Papiamento lo worde inclui como parti di Aruseccion aki - cual por worde considera com un experimento - lo ta algo limita, pero sinembargo el to contente tanto noticia local como noticio estranhero. Ta existi e posibilidad pa desaroya e seccion aki segun cu ta necesario.

Cu apoyo y cooperacion di boso tur nos ta spera di ta den pesicion pa prosegui arriba e caminda cu nos a coi. Na bienestar di Aruba!

# Bom was bestemd voor Adenauer

## Maar iemand anders werd slachtoffer van de aanslag

**MUNCHEN, 29 Maart. - In een kelder van het hoofdbureau van politie te München is een aan bondskanselier Adenauer geadresseerd pakket ontploft. Een springstofdeskundige werden beide handen afgerukt en de man is later in een ziekenhuis overleden. Twee politiemannen en twee verslaggevers werd gewond.**

Het pakket, dat 30 cm lang, 20 cm breed en 8 cm hoog was, bevatte een deel van Brockhaus' Encyclopadie. Een tot nog toe onbekende man overhandigde op straat het pakket aan twee jongens van 12 jaar met het verzoek het te posten en hij gaf drie mark fooi. De jongens werden achterdochtig door de slecht verzorgde indruk, die de ongeveer 30-jarige man maakte, en door de grote fooi. Zij vroegen een tramconducteur, wat zij met het pakket zouden doen. Deze gaf de jongsen over aan een politieman, die hen naar het hoofdbureau bracht.

De springstofdeskundige werd thuis van z'n ziekbed gehaald om in te vallen voor een collega. De deskundige plaatste het pakket in de kelder op een tafel en verzocht de aanwezigen het vertrek te verlaten en de ijzeren deur te sluiten. Vermoedelijk heeft hij een verborgen contact aangeraakt, want plotseling ontploften in het boek verborgen springstoffen. De kelderruimte werd volledig verwoest. Onmiddellijk na de ontploffing werd het hoofdbureau hermetisch afgesloten en werden alle uitgangen bewaakt.

### V.S. ERKENNEN BATISTA

WASHINGTON, 29 Maart. — De regering van de Verenigde Staten heeft de nieuwe Cubaanse regering van generaal Batista officieel erkend. Dit besluit is door de Amerikaanse ambassadeur in Cuba aan minister van staat Miguel Angel Campa ter kennis gebracht. Tot dusver hebben 16 landen, onder welke Engeland en Frankrijk, de regering-Batista erkend.

### JAPANSE REGERING OOGST SUCCES

TOKIO, 29 Maart: De Japanse begroting voor 1952/53 is ondanks krachtige oppositie tegen het hoofdstuk defensie aangenomen. In politieke kringen wordt dit een belangrijke overwinning voor de regering geacht. De begroting van 852.700 millioen yen (ongeveer Cf 4,25 milliard) omvat 65 milliard yen voor de defensie met de Amerikanen samen en 56 milliard voor de nationale veiligheid.

### SERETSE KHAMA WIL NAAR ZIJN STAM TERUG

LONDEN, 29 Maart: De Britse regering heeft bekendgemaakt, dat Seretse Khama, in naam opperhoofd van de Bamangwato-stam in Beetsjoeanaland, die na zijn huwelijk met een blank meisje uit zijn land is verbannen, nimmer zal worden erkend als opperhoofd van de Bamangwato's. De regering heeft de stamhoofden verzocht een ander opperhoofd te benoemen in plaats van Seretse. Diens oom, Tsjekedi Khama, die zich eveneens tegen zijn huwelijk had verzet, komt voor deze functie niet in aanmerking. Sinds zijn verbanning twee jaar geleden vertoeft Seretse Khama in Engeland, waar hij rechten studeert.

Op een persconferentie heeft Seretse meegedeeld een aanbod van de regering te hebben afgewezen om een functie op Jamaica te vervullen.

Toen het besluit van de regering in het Britse parlement werd bekendgemaakt, werd er van de zijde van de Labourleden onder meer „schande" geroepen.

### GUENTHER IN ARREST

BONN, 29 Maart Eberhard Guenther, een hoge ambtenaar van het West-Duitse ministerie van economische zaken te Bonn, is gearresteerd. Zoals wij reeds meldden, wordt deze arrestatie in verband gebracht met de zaak-Platow, die beschuldigd wordt officiele geheimen door omkoping van ambtenaren te hebben verworven.

### VOOR DE DEFENSIE...

WASHINGTON, 29 Maart. — Volgens een schatting van de Amerikaanse minister van defensie, Lovett, zullen tot het eind van 1954 de militaire uitgaven der Verenigde Staten 167 millioen dollar per dag bedragen.

### MEER DAN TWEE HONDERD DODEN

LITTLE ROCK, 29 Maart: — Volgens de laatste gegevens van het Amerikaanse Rode Kruis kwamen verleden week door de wervelstorm, die de vier Staten in het Zuiden van de Verenigde Staten teisterde, 220 personen om het leven en werden ruim 120 personen gewond. Zeven mensen worden nog vermist.



### KONINGIN ONTVING BEIDE GOUVERNEURS

'S GRAVENHAGE, 29 Maart: De gouverneurs Struycken en Klaasesz zijn Donderdagmorgen door koningin Juliana in audiëntie ontvangen op het paleis Soestdijk. Gouverneur Klaasesz vertrok Vrijdagochtend; gouverneur Struycken vermoedelijk in de loop van de volgende week.

### PLECHTIGHEID IN WASHINGTON

WASHINGTON, 29 Maart: In tegenwoordigheid van president Truman en Koningin Juliana zal op 4 April te Washington een plechtigheid plaats vinden ter herdenking van het feit, dat drie jaar geleden het Atlantische Pact werd getekend, aldus maakte het State Department bekend. De voornaamste leden van de Amerikaanse regering, alsmede de militaire en diplomatieke vertegenwoordigers der NAVO-landen zullen deze plechtigheid eveneens bijwonen.

# Frans-Tunesische geschil volgende week in de Veiligheidsraad?

PARIJS, 29 Maart — De Franse regering is er in geslaagd het dringende debat over de kwestie-Tunis in de Nationale Vergadering tot Dinsdag uitgesteld te krijgen. De Franse regering wist de socialisten, die om dit debat hadden gevraagd, hiertoe over te halen met het argument, dat men eerst moet afwachten wat de uitwerking zal zijn van de brief van Auriol aan de Bey van Tunis. De Bey zou gisteren deze brief ontvangen, waarin, naar verluidt, meer zelfbestuur wordt aangeboden, mits de Bey een regering van nationale eenheid benoemt, die bereid is tot onderhandelingen met Frankrijk.

Naar van wel-ingelichte zijde te New York wordt vernomen, wordt verwacht, dat het Frans-Tunesische geschil de volgende week voor de Veiligheidsraad zal worden gebracht. De groep van 15 Aziatische en Arabische landen heeft thans met spoed overwogen, op welke wijze de kwestie het beste zou kunnen worden voorgedragen.

Een woordvoerder van de Franse delegatie bij de Verenigde Naties verklaarde, dat, indien de kwestie-Tunesië voor de Verenigde Naties zou worden gebracht, zijn regering staande zou houden, dat het een binnenlandse kwestie is, die buiten de bevoegdheid der Verenigde Naties ligt.

Woensdagavond laat is de auto van de Amerikaanse consul-generaal te Nefta in Zuid-Tunis met stenen bekogeld. Alle ruiten werden verbrijzeld. In dezelfde nacht zijn bommen ontploft in het postkantoor te Tunis en voor een fortificatie. De eerste veroorzaakten enige materiele schade: de andere ontploffing had geen uitwerking.

# Plaatselijk Nieuws

### CONCOURS D'ELEGANCE TER GELEGENHEID VAN KONINGINNEVERJAARDAG

Onder auspicien van de Oranjevereniging Aruba zal op Koninginne-verjaardag een Concours d'Elegance worden gehouden. Een Commissie bestaande uit Dr. G. E. van Beek, voorzitter; E. Bartels, secretaris en de leden J. van der Schoot en W. J. Westerink, zal dit voor Aruba bijzondere Concours organiseren. Een speciale jury bestaande uit 5 leden zal zorgdragen voor het aanwijzen der winnaars.

Er kan in twee klassen worden deelgenomen en wel voor open en gesloten wagens.

Het inleggeld is gesteld op 10 gulden terwijl de hele netto opbrengst bestemd zal worden voor het liefdewerk van de Eerwaarde Zusters van Bethanie.

Er zullen hoogstens 40 auto's kunnen deelnemen. Zij die zich het eerste opgeven maken de beste kans niet teleurgesteld te worden.

Inlichtingen zullen gaarne worden verstrekt door de heer E. Bartels, secretaris touristencommissie Oranjestad en Dr. G. E. van Beek, Hoofd Openbare Gezondheisdienst Oranjestad.

Bijzonderheden zullen binnenkort volgen.

### BUCUTI-BRIDGEDRIVE ZEER GESLAAGD

De gezellige Bucuti-Vrijdagavonden („Voor elck wat wils") winnen aan belangstelling; zo had men gisteravond niet minder dan tien tafels bezet voor een zeer geslaagde bridge-drive. De heren Ratsma-Van Grinsven gingen met de eerste prijs strijken (4550 punten); de tweede prijs was voor de heren Van Beek en Slot (4400 punten), de derde voor de heren Raymann en Westerberg (3760 punten) en tenslotte de poedelprijs voor de heer en mevrouw Van 't Sant (1090 punten).

Voor volgende week Vrijdag staat weer een bingo-avond op het programma; zoals steeds toegang voor leden en introducé's.

### NIEUW HOOFD „E.A."

Met ingang van 1 April zal de heer T. F. Eagan, werkzaam op de Industrial Relations Department van de Lago, worden bevorderd tot hoofd van de afdeling „Employees Administration". De heer Eagan heeft de functie reeds ettelijke malen waargenomen, maar onder de titel „Assistant Personnel Manager". Wij wensen de heer Eagan gaarne geluk met de benoeming.

### DE POLITIE WAARSCHUWT

Enige dagen lang heeft onze politie in de Nassaustraat in drie talen gestelde circulaires verspreid met de volgende tekst: „Uw aandacht wordt erop gevestigd, dat het aan de rechterzijde (zuidzijde) van de Nassaustraat verboden is om langer dan een half uur Uw auto te parkeren. Eerstdaags zal de politie tegen het overtreden van dit parkeerverbod proces-verbaal gaan opmaken".

### OFFICIELE MUTATIES

Benoemd tot onderwijzeres derde klas aan de Marijkeschool te San Nicolas werd mevr. H. F. Veenendaal-van Rhijn. Mr P. G. Hooghoudt werd benoemd tot waarnemend Gezaghebber van het eilandgebied Aruba voor de duur van de afwezigheid van de heer Gezaghebber van genoemd eilandgebied.

De heer H. A. de Waal, monteur 2e klasse bij de Landsradio- en Telefoondienst, werd bevorderd tot monteur 1e klasse; bevorderd van werkbaas bij Openbare Werken tot opzichter werd de heer E. L. Rijke.

Eervol ontslag op verzoek werd verleend aan mej. V. H. Tjon-A-Gim, tijdelijk onderwijzers 4e klasse (ingaande 1 Maart), de heer J. W. Huiskamp, tijdelijk klerk b. ten Gezaghebberskantore (1 Januari), mevr. C. E. Williams-Williams, tijdelijk klerk b. bij Sociale Zaken (29 April), mevr. H. J. A. Finck-de Miranda, tijdelijk schrijver b. ten Ontvangerskantore (22 Augustus) en mevr. J. E. Nassy-Polak, tijdelijk onderwijzeres 2e klasse (16 April).

### ONDERWIJS-COMMISSIE INGESTELD

In de Eilandsraadsvergadering van 25 Februari werd besloten een commissie in te stellen ter voorlichting van de Raad in onderwijszaken. Tot leden zijn dezer dagen benoemd de heren F. B. Tromp (tevens voorzitter), Frère Arnold (tevens ondervoorzitter), G. Amelink (tevens secretaris), J. R. Arends, M. Hoekstra en C. D. Irausquin, alsmede de dames mej. J. M. de Cuba, mevr. I. Eman-de Haseth en Zuster Dorothea. Als adviseurs zijn aan de commissie toegevoegd de heren G. Kok en R. van Hoorn.

### „ST" INPLAATS VAN „TS"

Gisteren was het niet alleen Vrijdag, maar bovendien de dertien honderdste krant, die werd gedrukt. Is het dan een wonder, dat op zo'n dag de zetduivel extra z'n best doet? En dat er in de hoofdkop „Duisters" stond inplaats van „Duitsers"......?

### LICHTE MOTORSTORING

Dat de vliegtuigen gistermorgen te laat op Dakota aankwamen, vond zijn oorzaak in het feit, dat het Maracaibo-toestel een onbeduidende storing aan een der motoren had. Men moest desniettemin wachten op de aankomst van de machine en daardoor kwam het, dat de dienstregeling iets in de war kwam Een zeer hoge uitzondering op de gouden K.L.M.-regel: steeds op tijd vliegen wij naar wijd en zijd!

## Het Sportstadion wordt geopend

### Hulde wie hulde toekomt

Zaterdag 12 April zal het dan zover zijn dat het Stadion „Wilhelmina" op officiele wijze voor het publiek en onze sportbeoefenende jeugd geopend zal worden.

Het zal die dag voor de Arubaanse jeugd en het sportminnende Arubaanse Volk een vreugde dag zijn.

Nog geen jaar geleden bezochten wij dikwijls het oude Wilhelmina-sportpark met haar wankele dakloze tribunes en vergane omheining. Wij schaamden ons toen voor de eventueel op bezoek komende buitenlandse sportvrienden aan wie wij niets beters hadden aan te bieden dan een paar kleedhokken zonder behoorlijke wasplaats.. Wij schaamden ons tegenover de buitenlandse bezoekers die de wedstrijden kwamen bijwonen aan wie wij niets anders konden aanbieden dan een zitplaats op de ruwe banken van de stallen die wij met de naam tribune betitelden. Thans is dit anders geworden en kunnen wij met een gerust hart onze gasten ontvangen. Een woord van dank is hier dan ook zeker op zijn plaats aan allen die hebben medegeholpen dit te bewerkstelligen. Meermalen werd over de bouw van het Stadion in onze dagbladen geschreven en werd er aan de initiatiefnemers een woord van dank gebracht. Wij vermenen er hier goed aan te doen naast de initiatiefnemers en de in alle stilte werkende personen, de Directievoering van de bouw van het Stadion te moeten noemen. Door het Hoofd van het Departement van Openbare Werken de Heer Ir. A. van den Berg werd samen met zijn staf veel en goed werk voor de bouw van het Stadion en de aanleg van het sportveld verricht. Een woord van lof is hiervoor zeker op zijn plaats. Voorts willen wij hier niet vergeten het Hoofd van het Gevangeniswezen die steeds waar nodig was klaar stond de helpende hand te bieden en mede door zijn werk is het te danken dat het Stadion op tijd zijn poorten zal kunnen openen. Hulde wie hulde toekomt.

De Tukker.

## DI TUR UN POCO

# Revista di Siman

**Diabierna siman pasa Corte di Husticia den promer instancia na Aruba a condena e homber cu a comete un asesino ariba su senjora pa un castigo incondicional di 16 luna. E senjor aki ta un tal Charles M., kende ta origina di Montserrat. E motibo pakiko e homber a mata su esposa tabata pasobra esaki tabata toca un disco di gramofoon repitidamente loke M. probablemente no por a soporta. Manera nos a bisa den nos revista di dos siman pasa Officier van Justitie a pidi un castigo incondicional di 10 anja, pero esaki a worde rebaha considerablemente en vista di e informe di dr Wassink, cual ta indica cu aparentemente e homber no por worde considera completamente normal.**

**Rey Leopoldo a bai**

Diasabra atardi pa mas of menos 4.30 ex-rey Leopoldo di Aruba a bolbe yega Dakota den un avion di fuerza area Venezolano. E rey y su acompanjantenan a bai na bordo di e yacht cu tabata para ela den haaf di Oranjestad Mas of menos mei ora despues a yacht a sali for di den haaf y e familia real a bandona nos isla, probablemente cu rumbo pa orillanan di Orinoco.

**Un Record Magnificio**

Nos a worde informa cu durante luna pasa Venezuela a establece un record magnificio den produccion di azeta crudo. E produccion promedio pa dia tabata no menos cu 1.828.421 barril, loke ta representa un percentahe regular di e produccion mundial.

**Bishita di Aventureronan**

James Furloung di San Antonio y Joseph Pellich di Fort Worth, Texas, dos navegante Amrcicano cu un desea ardiente pa tur loke ta aventura a pasa Aruba siman pasa ariba nan viaje for di Kopenhagen pa Texas. Henter e aventura aki a cuminza ora e dos jvennan a dicidi cu lo ta un experiencia grandioso pa cruza Atlantico den un barco chikito.

Despues di un serie di viajenan al fin nan a alcanza Kopenhagen na unda nan por a cumpra nu barco pa un prijs basta razonable. E barco tabata yama „Festin" y tabatin 33 pia di largura. Nan a navega cu e barco aki algun tempo ariba rio y canalnan di Holanda y Francia y despues nan a subi Atlantico bai Portugal For di Portugal nan a bai Islanan Canario y for di e Islanan aki nan a cuminza nan crusada over di Atlantico.

E dos jovenan di Texas a tuma exactamente 26 dia over di e trajecto aki; un dia mas hopi cu Dirk Tober e joven marinero Holandes kende tabata na Aruba luna pasa ariba su viaje rond di mundo. Aki e Americanonan a haci algun reparacion ariba nan barco y despues nan acontinua nan viaje pa Cuba. Di Cuba nan lo bai Estados Unidos Una vez cu nan bolbe yega Texas nan tin idea di bende nan barco „Festin" y pone un fin na nan carrera arlba lamar.

Ambos joven tabata masha entusiastico tocante e hospitalidad cu nan a goza na Holanda. E corantnan a duna nan tur clase di publicidad y una vze e noticia a plama hendenan di Holanda tabata regala nan tur sorto di alimento diverso y accesorio pa hacl nan viaje mas seguro y comfortable posible.

Na bordo di Festin tabatin dos Spanjo kende a bini cu e joven Americanonan far di Islanan Canario. Na Cuba e dos Spanjonan aki lo keda na terra y nan lo bai bishita relativos akl.

**Familia De Wit cu vacacion**

Diahuebes mainta Sr. D. J. de Wit (Gerente di Aruba Boekhandel, Aruba Drukkerij y Arubaanse Courant) y su familia a sali pa Holanda pa goza di un vacacion bien mereci den su tierra natal. Sr. De Wit ta considera a vlaje aki tambe como un viaje di negocio y lo bishita su relacionnan na Holanda. Nos ta desea familia De Wit un bon vlaje y nos ta spera cu el lo goza di su vacacion.

**Bonita Iniciativo**

Nos ta worde informa cu ta existi un plan pa establece un division di Comite pa Promove Ciencla Cultural den Antillas Holandes, cual Comite tin su secretariato na Curacao y di cual Sr. Hans Hermans ta secretario. Sr. Hans Hermans a acerca algun figura prominente na nos isla den curso di siman pasa pa un funcion den Directiva di tal Comite. Nos ta spera cu e hendenan aki lo no duda ningun momento pa haci un contribucion na beneficio di sciencia cultural na nos Isla

Anton van Duinkerken, un prominente literator Holandes, kende a tene varios lectura aki siman pasa, lo worde sigui door di un multitud di otro personanan di ciencia, pero ta solamente posible pa treee e hendenan aki Aruba si Aruba duna di conoce e deseo pesey.

Esfuerzonan di e Comite arlba menciona ta merece apoyo di nos tur pasobra el ta un esfuerzo berdadero pa yena un necesidad existente. Y tambe - pakiko Aruba mester keda semper atras cerca Curacao......?

## FOI ARUBA

Foi tera, ay, ...ki-co'un Arubiano
Por busca sino soledad
Mi duele ay, ... sol un paisano
Por sinti su profundidad.
Tur cos ta stranjo den es tera
Tur cos ta keda sin sabor
Tur cos ta contra mi manera
Aruba sól, Aruba sol, tin mi amor.

—o—

Den soño, te den mi sosiego
Mi tin den imaginacion
Ta traha huntu, ami cu Diego
Ta flecha maishi-rabú, Shon
Ta coge pinda na cunucu
Ta corta yerba na monton
Ta piki bonchi na macutu
Aruba sol, Aruba sol, pa mi ta bon.

—o—

Ta bula anochi den canoa
Ta rema bai riba lamar
Ta vir e reda for di proa
Ta cerca scolnan di piscar
Ta tira liña pa pecuda
I cabricuchi cu taray
Ta ponc trampa pa tortuga
Aruba sol, Aruba sol, ki dia, ay?

—o—

Ta muda baca den cunucu,
Ta tonta lamchi di earné
Ta mansa machu, muy malucu
Ta hunta piedra pa tranké
Ta blancha cas, dusji speranza
Torté tur nobo, tur afor
Ta preparé pa mi yudanza
Aruba sol, Aruba sol, tin mi amor.

—o—

Di misa sono di campàna
Ta toca den mi curazon
Ta festehá henter sabana
Cu brindis, felicitacion
Ata ta bini un tur na gala
E ta contento, cara ros,
Mirele hiba un tur na wala
Aruba sol, Aruba sol, despues

dl Dios.

**Openbare Leeszaal en Boekerij:**
Bibliotheek, elke dag van 2.30 tot 5.30 n.m.; Dinsdag en Vrijdag van 19-21 uur; Zaterdagmorgen van 9-12 uur.
Leeszaal: Elke dag geopend van 9-12 uur en verder op alle uren waarop de bibliotheek geopend is.

**Telegraafkantoor San Nicolas:**
Elke dag van 7 uur v.m. tot 7 uur n.m.

### KERKDIENSTEN

**Zondag 30 Maart 1952**

**R.K. Kerken:**

**Playa:**
5.00, 6.30, 7.00 en 9. uur v.m.

**San Nicolas:**
5.00, 6.30, 7.45 en 9.00 uur v.m.

**Noord:**
5.30 en 8.30 uur v.m.

**Savoneta:**
5.00, 7.15 en 9.00 uur v.m.

**Sta. Cruz:**
5.00, 7.00 en 8.30 uur v.m.

**Prot. Kerk Oranjestad:**
9.00 v.m. Ds W. J. H. Baart (bediening H. Doop).

**Prot. Kerk Piedra Plat:**
9.00 uur v.m. Ds T. Hogerwaard

**Prot. Kerk San Nicolas:**
Methodisten Kerk, 5 uur n.m. Ds. T. Hogerwaard.

**Geref. Kring Oranjestad, Julianaschool:**
9 u v.m. ds B. G. Mees ten Oever.

**Geref. Kring San Nicolas Gemeentezaal Angl. Kerk:**
5 u. n.m. ds B. G. Mees ten Oever.

**Anglicaanse Kerk**
(Church of the W-Indies, Church of England, Episcopal Church of America, Oud - Katholieke Kerk v. Ned.) 5.00 Stille H. Mis; 9.00 Plechtige H. Mis; 19.15 Vesper.
(Alle Diensten in de Engelse taal).

**Evangelische Broedergemeente:**
Oude Method.-kerk San Nicolas 9.00 v.m. en 7.15 n.m.

**Zevende-dags Adventisten, Weststraat 39:**
Elke Zaterdagmorgen 9.30 en elke Zondagavond 7.30: R. L. winkel. Tel. 1471.

**Avros-programma:**
10.00 koffieuurtje; 10.50 nieuws; 11,00 sluiting; 16.00 reclame; 16,30 voor de jarigen; 17.00 reclame; 17,15 voor kinderen; 17.25 reclame; 17.45 voor jarigen op de Antillen; 18,00 RAO; 18.40 nieuws; 19.01 verzoekprogramma; 19.20 voor de gedetineerden; 19.30 vervolg verzoekprogramma; 19.50 Surinaamse slagzinnen; 20.00 reclame; 20.15 V en V; 20.25 muziek; 20.50 nieuws; 21.00 sluiting.

**Radio-Nederland:**
19.00 opening; 19,02 nieuws; 19.12 Zondagavond serenade; 19.22 artistiek dagboek; 19.30 humanistisch leven; 19.48 muziek; 21.30 einde uitzending.

## DIVERSEN

**Nachtdienst apotheken:**
Vandaag hebben nachtdienst: Botica Aruba, Oranjestad. Botica San Lucas, San Nicolas.

**Spreekuur van de Gezaghebber:**
Vrijdag van 9—12 uur.
Van te voren aan te vragen op Tel. 1104 of 1717.

**Telegraafkantoor Oranjestad:**
Dag en nacht geopend.

**Wijkverpleging Wit-Gele Kruis:**
Oranjestad—Noord: Zr. Hane-San Nicolas—Savoneta Zr. Dixon, St. Maartenstraat San Nicolas.

**Particulier:** Zr. v. d. Mark. Wilhelminastraat 64. Tel. 1557.

**Bezoekuren San Pedro Hospitaal:**
Klasse I en II, elke dag 10-11 v.m. 3-4 n.m. 7-8 n.m.
Klasse III, elke dag 10—10.30 v.m. 3—3.30 n.m. 7—7.30 n.m.

**Lago Hospitaal:**
Dagelijks van 14-15 uur en van 18-20 uur.

**Sluiting Luchtmail Nederland:**
Dinsdag om 2.00 uur n.m.
Woensdag om 4.00 uur n.m.

## vanavond thuis?

**Curom-programma:**
Nog niet ontvangen.

**Avros-programma:**
16.00 Avros kinderuurtje; 17.00 Maandagcentactie; 17.15 voor de jarigen; 18.00 RAO; 18.40 nieuws; 19.01 VOA; 19.30 causerie; 19.45 dansmuziek; 20.15 Bing Crosby; 20.30 dansmuziek; 21.00 V en V; 21.30 sluiting.

**Radio-Nederland:**
19.00 opening; 19.02 nieuws; 19.12 intermezzo; 19.16 Nederl. kroniek; 16.30 bont programma; 19.58 voor de vrouw; 20.05 W.I. rubriek; 20.36 muziek; 21.55 avondgebed; 21.00 einde uitzending.

**MORGEN THUIS?**

**Curom-programma:**
Nog niet ontvangen.

De Arubaanse Courant

Saturday March 29, 1952

ENGLISH SECTION

Edited by Alfred O. Thomas

# Food short Ecuador to Better Peoples' Diet Aided by FAO

QUITO, March 29 — Food shortages are caused not only by low production but often by faulty storage, lack of transport, and lack of essential foods in readily available form. This situation is well illustrated here in Ecuador where food grown on the fertile plains must be carried 9,000 feet up to this capital city and where the fish supply has to beflown in from the coas tif it is to arrive fresh. For lack of refrigeration, perishable foods go bad before they can be cold, and thousands of tons of grain in storage are annually destroyed by insects.

To help Ecuador surmount these difficulties, the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) recently sent a nutrition experts to study the situation. The expert, L. E. Campbell of the United Kingdom, has made a survey in which he blames bad single-track roads and the low earning power of the people as the factors behind the dietary deficiencies of the Ecuadorian population.

Earlier FAO sent a grain storage expert, S. Easter of the USA, who reccommended a decentralization of the country's grain stores so that a minimum of transportation would be necessary, and the smaller concentration of insects more easily controlled.

In the expert's opinion the chief problems facing the Ecuadorians are: to provide a cheap protein food that will keep well and to get other commodities to the people who need them. The Indian is by tradition a consumer of an unbalanced diet containing little animal protein. Any milk or eggs he produces are sold. Processing of fish by cheap methods, such as smoking or drying, might supply protein to those for whom canned fish would be too expensive. But Ecuador's rich coastal fisheries are comparatively unexploited, and so FAO will send a fisheries biologist and a fisheries expert to see how these resources can be developed an their products made more generally available.

## Southern Rhodesia gets 28,000,000 dollars from World Bank

SALISBURY, March 28 — Southern Rhodesia expects to have more electric power and at a lower cost, as a result of a loan from the International Bank for Reconstruction and Development for expansion of its electric power production and distribution facilities.

The Banks' loan in the amount of $28,000,000 will be used to finance the import of materials and equipment required for an electric power expansion program over the three-year period ending March 1955. The program provides for the installation of about 230,000 kw. of new thermal generating capacity, the erection of some 2000 miles of transmission lines and the installation of distribution equipment. Total cos tof the program is esuivalent to $52,000,000 of which local costs are equivalent to $12,000,000. The Bank's loan will provide $28,000,000 of the cost and the remainder will be met by Southern Rhodesia from its own rescources.

The loan is for a term of 25 years and bears interest at the rate of 4¾ per cent per year, including the one percent commission which in accordance with the Bank's Articles of Agreement, is allocated to a special reserve.

## Two Countries compare their History Books

PARIS, March 28 — French and German teachers of history recently held a congress in Mainz, at which they compared the versions given in their schools of the two countries' historical events. They discussed, for instance, the different ways in which the Holy Roman Empire is described to French and German school children, and made suggestions for eliminating discrepancies.

The meeting, which was organized by the Cultural Affairs Department of the French High Commission in Germany, was inspired by a seminar on the revision of textbooks held in 1950 in Brussels by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (Unesco-, At that semnar, a critical examination of such books—and especially those dealing with history—was strongly urged, with a view to rectifying them through bilateral or multilateral agreement between the countries concerned.

## Banning of munitions in Japan

TOKYO, March 27 — Occupation authorities have relaxed an order banning the production of munitions in Japan, Kyodo News Agency reported. Japan will be permitted to manufacture weapons authorized by the Allied High Command, the agency said. There was no official confirmation from general headquarters.

## WHO/UNICEF Anti-TB Drive Gains in Aden

ALEXANDRIA, March 28 — Some 5000 school children have been tested i an anti-tuberculosis campaign undertaken in Aden by the government with the assistance of the U.N. International Children's Emergency Fund (UNICEF) and the World Health Organization (WHO), is was announced here at WHO's Regional Office.

The international team in charge of the campaign began work late in January, and will remain until all children—some 40,000—have been tested and those not affected with tuberculosis have been vaccinated with BCG serum.

## CHIT & CHAT

**Night Service Boticas:**
Botica Aruba, Oranjestad.
Botica San Lucas, San Nicolas.

**Audience of the Lieut.-Governor:**
Friday 9 — 12 a.m.; appointments to be made with phones no. 1104 or 1717.

**Telegrahp Office Oranjestad:**
Opened day and night.

**Telegraph Office San Nicolas:**
Opened every day from 7 a.m. to 7 p.m.

**Deadline airmail Holland:**
Tuesday at 2.00 p.m.
Wednesday at 4.00 p.m.
Saturday at 4 p.m.

**Visiting hours Lago Hospital:**
Adult rooms: 2—3 p.m. 6—8 p.m.
Children Rooms 2—3 p.m. 6—7 p.m.

**Visiting hours S. Pedro Hospital:**
1st en and 2nd class every day from 10-11 a.m. 3-4 p.m. and 7-8 p.m. 3rd class every day from 10-10.30 a.m., 3-3.30 p.m. and 7.00-7.30.

## Convention of IMCO accepted by Australia

UNITED NATIONS, N.Y. March 30 — The Government of Australia recently accepted the Convention of the Intergovernmental Maritime Consultative Organization, whach was drawn in 1948 as a means of establishing a new United Nations specialized agency in the field of shipping.

Australia is the ninth government to accept the Convention which will come into force when 21 states, seven of which must have at least 1,000,000 gross tons of shipping, have become parties to it.

## Laos OK's U. N. Pact

PARIS, March 29 — Laos has accepted the Agreement on the Importation of Educational, Scientific and Cultural Materials sponsored by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (Unesco), increasing to seven the number of ratifications or acceptances.

The Agreement is designed to eliminate customs barriers to the importation of books, newspapers, films and similar educational materials.

## Washington is Peaking; Prose, Alas, is Peaked

WASHINGTON, March 29 — A dazed press room corps at the National Production Authority headquarters read in excerpt from a talk on material allocations teday and agreed that even "gobbledygook" was too mild a descriptive term.

The official told his audience at a closed meeting:

"We are peaking our program philosophically but it is naive to assume the allotmen program is an equity program unless the allotments are so abysmally low that they permit the agency to relax and allow market determination as a percentage of base period, sidetracking military return with adjustments.

"This is based on unse levels proportionately and is in the marekt test sense. We now have a quantitative framework with marginal qualitative allocations to formalize the procedure for further refining and implementing of our objections."

## U.N. CIVIL ASSISTANCE COMMAND IN KOREA

In order to avoid epidemics and to protect the civil population of Korea against disease, the U. N. Civil Assistance Command has established mobile dispensaries to travel between remote villages bringing medical relief to the people.

## 33 persons burnt to death near Salvador

RIO DE JANEIRO, March 27: Thirty-three persons were burned to death and forty were injured following the collision of a truck and a bus recently near Salvador, in the state of Bahia in eastern Brazil. Most of the victims were said to be refugees from parched areas of the northeast who were en route south to look for jobs.

Details received in Rio de Janeiro were scanty and conflicting but apparently the truck, packed with refugees, collided head-on with the bus at a curve where nine persons were killed Monday in another crash.

The authorities have been trying to restrict transportation south to adequate buses by taking measures against truck drivers, but the exodus was said to be unabated. Refugees generally are packed into trucks as closely as possible and any accident means heavy casualties. Eleven died last month when a truck carrying eigthy-seven plunged into a deep ravine near Rio de Janeiro.

## Slim Fat Away

If fat ruins your figure or makes you short of breath and endangers your health, you will find it easy to lose a half pound a day with the new Hollywood method called FORMODE. No drastic dieting or excercise. Absolutely safe. Ask your chemist for FORMODE and start slimming tomorrow.





# Death Rides the Dumb-waiter

### By MIRIAM S. ALLEN

Mrs. Tucker had been speaking slowly. Now, she said quickly, positively, "I haven't taken that key from the drawer ,or looked to see if it was there, since I gave it to Jane."

"Does Mrs. Bronson do all the visiting in your apartment? Have you spent mich time across the hall?"

"I've been there often."

"She didn't want you in there today, did she?"

"No... that was so unlike her."

"There's a reason. We're going to find it out."

Eflin answered the door signal before Badgley could get his finger off the buton. It wasn't absolutely necessary for Badgley to report his findings of sand in Link's clothes. He radiated the information. "You wanted sand in those trolser cuffs, Eflin, and you've got it. Some particles ground into the seat of the pants too, if you want that."

"We're making a visit across the hall. You're invited ,Badgley".

Mrs. Tucker took her baby back to its crib where it started a gentle wail of protest.

„Keep your eyes open, Mrs. Tucker. Look for anything unusualout of place in 4-B."

Ralph Bronson opened the door. He appeared surprised but not disturbed. "More questions?"

"It's about a key, Bronson. Mrs. Tucker gave your wife the key to her apartment in April." Eflin switched his attention to Jane Bronson. "What about the key?"

"Why, I brought it back, Eleanor. Have you lost it?"

"When did you bring it back?' 'Eflin asked.

"In April, right after the decorators fere through in the plaec." Jane Bronson was having trouble appearing calm.

Eflin liked the manner in which the living room was furnished. Blond wood furtiture was a favorite with him. It was polished to a high gloss. The bookends on the desk amused Eflin. They were stout little elephants, sitting on their backsides.

Eflin made his rounds, poking into each room. Ralph Bronson stayed at his side, so close that it was annoying. They started through a bedroom door simultaneously. Bronson laughed, stepped back. Eflin took a deep breath and a speculative expression came into his eyes.

"Wher's your clothes closet?"

Bronson opened a door for him and Eflin stuck his head inside.

"You drive a car?"

"Yes." Bronson frowned. "Why?"

Eflin disregardedthe question, went back to the living room. "Well, Tucker, it's about time we called Miramar and checked on your alibi for Friday night."

Back in 4-A, Mrs. Tucker said, "I didn't see anything wrong in there."

"Nothing out of place?" Eflin didn't appear to be too interested.

Eleanor Tucker hesitated a minute. "It seems too trivial to mention. But the small green rug that is usually in the hall was by the desk."

"That's not so trivial. I've a feeling it might be important."

Eflin went to the phone, started dialing.

"Miramar is a suburb, Sergeant," Tucker told Eflin. "You'll have to dial the operator. Name of the place is the Mirage."

Eflin went on with his seven spot dlaling. When he started talking, both Tucker and Badgley sat back with their mouths open. He hung up, said to Badgley, "Let's visit again."

At the door he turned to Mrs. Tuker. "It was the position of a rug you didn't like, eh?"

She nodded.

Ralph Bronson's affability was lacking on finding the two men at his door again. "Now, what?"

Badgley and Eflin walked past him and into the apartment without invitation. "The police as well as criminals have a human tendency to slip up in their work," Badgley answered. "We want to pick up loose ends."

"Mrs. Bronson, you said your husband was in Insurance. I neglected to ask the name of the firm. I neglected to check."

(To be continued Monday)

## INGEZONDEN

# De bal rolt nog steeds

(Buiten verantwoordelijkheid van de Redactie)

Geachte Mijnheer de Tukker,

Ronduit gezegd: Uw antwoord voldoet me niet. Ik ben niet voornemens een polemiek met U te gaan voeren, maar ik had toch wel graag een afdoend antwoord gehad op mijn vragen. Ik zal ze even in het kort voor U samenvatten:

1o Waarom zit er steeds een tikje venijn in de zeer korte verslagen over de door het D.C. gespeelde wedstrijden?

2o Wat verstaat U onder de termen „sportief" en „onsportief"? Wat reglementair in bepaalde (welke?) omstandigheden toegestaan is, is dat „onsportief"? Een onsportief reglementair dus!

3o Wie verslaat de wedstrijden? U zelf of een zeer bevooroordeeld toeschouwer? Is dit laatste het geval, dan begrijp ik Uw naam „verslaggever" niet goed. Mijns inziens moest het dan „naprater" zijn!

Dat U door zult gaan met het leveren van critiek, verheugt mij zeer: de sport zal er zeker bij gebaat zijn. Maar kan er bij critiek ook sprake zijn van „sportief" en „onsportief"?

U zegt. „Zodra blijkt, dat D.C. werkelijk speelt om het spel, zal ook op haar hoed een Pluim gestoken worden." Mag ik hieruit concluderen, dat het D.C. altijd onsportief gespeeld heeft? Kom, kom Mijnheer de Tukker, dat meent U toch niet!

U spreekt over de wedstrijd tegen Mercurius. Ik kon daarbij, jammer genoeg, als TOESCHOUWER niet meespelen! Maar hebt U die zelf ook gezien, Mijnheer de Tukker? Als goed sportcriticus moet U dan toch wel gezien hebben, wie de eerste trappen uitdeelde. U zult toch niet kunnen beweren, dat het unfaire spel van de Collegianen uitging. Dit is geen kwestie van chauvinisme, enkel een constateren van feiten.

Uw tractaatje over „Sport ten dienste van Lichamelijke Opvoeding" vond ik zeer aardig en Uw gedienstigheid om mij daarover in te lichten, stel ik bizonder op prijs. Ik ben er echter zelf tamelijk mee op de hoogte, en daarom kan ik U met een gerust hart verzekeren, dat de Arubaanse jeugd van bovengenoemd elftal heus niet het slechtste voorbeeld krijgt.

Wilt U mijn vragen beantwoorden, Mijnheer de Tukker, zonder tactische en technische omzeiling? Bij voorbaat mijn oprechte dank.

Met dank voor de verleende plaatsruimte,

Een toeschouwer.

**Naschrift Sportredactie:**

Ronduit gezegd geachte toeschouwer is het mij een waar genoegen van U te vernemen dat gij tamelijk goed op de hoogte zijt met de Lichamelijke opvoeding van onze jeugd. Het zou mij, gelet op Uw belang voor de sport, erg teleurstellen te moeten bemerken dat het anders was. Dat een elftal grotendeels bestaande uit opvoeders van ons jonge geslacht geen slecht voorbeeld aan deze jeugd zal mogen geven, is zeer juist gezien. Zou het ook anders zijn, beter ware een dergelijk elftal te ontbinden. Het wil echter niet zeggen dat er tussen elf spelers geen enkele minder goede te vinden is? Ik heb zo langzaam aan de overtuiging dat gij om een of andere duistere reden in een mug een olifant wilt zien. Daar op het gebied van Lichamelijke opvoeding nog heel wat werk aan de winkel is, moge ik aannemen dat gij met Uw tamelijk goede kennis daarvan, ook daadwerkelijk in Uw vrije tijd, geheel belangeloos aan deze opvoeding Uw volle medewerking geeft; en niet slechts Uw tijd besteedt met het aanschouwen van een wedstrijd waarin mogelijk een favoriet speelt.

Daar U thans overduidelijk hebt getoond waar bij U de schoen wringt, stel ik U beleefd doch dringend voor eens rustig de door mij geschreven en door U bedoelde korte verslagen na te lezen en dan alle daarin voorkomende tikjes venijn, zoals U dat uitdrukt, samen te vatten. Ik ben er zeker van dat gij dan tot de verrassende conclusie komt, alles door een chauvinistische donkere bril gezien te hebben; en voorts dat gij het verschil tussen critiek en venijn niet voldoende hebt weten te onderscheiden.

In de door mij gegeven sportoverzichten waarbij het D.C. betrokken werd zult U dan een overzicht aantreffen en wel van de gespeelde wedstrijd tussen het Dominicus college en Mercurius op Zaterdag 3 Maart j.l., tijdens welke wedstrijd de scheidsrechter zich genoodzaakt zag twee spelers van het veld te zenden. Zeer waarschijnlijk beschouwt U de door mij in dit overzicht geleverde critiek ook als venijn. Deze mooie en aantrekkelijke strijd werd door onsportief gedrag van bepaalde spelers een aanfluiting van het doel der sport. Het is daartegen dat Uwe Tukker critiek zal blijven leveren ook al zouden honderden z.g. toeschouwers dit met U niet prettig vinden.

Sport is een prachtig middel tot karaktervorming, maar dan moet de sport ook als SPORT beoefend worden. Goedkope chauvinistische critiek, onzinnige afgoderij en onsportief en soms van weinig karakter getuigend gedrag van volwassenen tijdens het spel brengt meestal in het korte ogenblik waarin het geschiedt meer nadeel aan de sport toe dan in jaren opgebouwd kan worden. Het is hierom dat de Tukker zich heeft voorgenomen op de door hem ingeslagen weg voort te gaan.

De Tukker.

---

De Gezaghebber a.i. van het Eilandgebied Aruba maakt hierbij bekend, dat met ingang van heden tot nader order,

**geen gezondheidsverklaring**

voor dieren, bestemd voor Suriname kan worden afgegeven.

Aruba, 29 Maart 1952.

De Gezaghebber a.i. voornoemd,
HOOGHOUDT,

Gezaghebber interino di Aruba ta participa cu desde di awe, te ora ordena atrobe, lo no ta posible pa duna

**declaraciòn di salud**

pa bestianan destina pa Suriname.

Aruba, 29 Maart 1952.

Gezaghebber Interino di Aruba,
HOOGHOUDT,

---

De Gezaghebber a.i. van het Elandgebied Aruba roept hierbij sollicitanten op voor de tijdelijke waarneming van de betrekking van

**marktmeester.**

VEREISTEN: leeftijd minstens 30 jaar; administratief onderlegd; kennis van Nederlands; Papiamento, Engels en Spaans.

Gezegelde eigenhandig geschreven sollicitaties vóór 6 April 1952 in te dienen bij ondergetekende.

Aruba, 29 Maart 1952.

De Gezaghebber a.i. voornoemd,
HOOGHOUDT.

Gezaghebber interino di Aruba ta anunciá cu interesadonan por solicitá pa ocupá temporalmente e posición di

**hefe di Mercado**

TA EXIGI LO SIGUIENTE: edad por lo menos 30 anja; conocemento administrativo y conocemento di idiomanan Holandes, Papiamento, Ingles y Español.

Interesadonan mester solicitá por escrito personalmente riba papel seyá y entregá tal solicitud promer cu die 6 di April cerca e suscrito.

Aruba, 29 Maart 1952.

Gezaghebber interino di Aruba antemenciona

HOOGHOUDT.

---

**BEKENDMAKING**

Volgens opgave van de houder is het door ons uitgegeven Spaarkasboekje no 4089 in het ongerede geraakt en zal volgens artikel 7 van onze Spaarkas-Voorwaarden, twee maanden na heden als vervallen worden verklaard.

ARUBA BANK N.V.

Aruba, 28 Maart 1952.